

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 April 2008  
Russian  
Original: English

**Генеральная Ассамблея**  
**Десятая чрезвычайная специальная сессия**  
Пункт 5 повестки дня  
**Незаконные действия Израиля в оккупированном**  
**Восточном Иерусалиме и на остальной части**  
**оккупированной палестинской территории**

**Совет Безопасности**  
**Шестьдесят третий год**

**Идентичные письма Временного Поверенного в делах**  
**Постоянной миссии наблюдателя от Палестины**  
**при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 2008 года**  
**на имя Генерального секретаря и Председателя Генеральной**  
**Ассамблеи**

Защита гражданского населения в условиях вооруженного конфликта неизменно провозглашается первоочередной задачей Организации Объединенных Наций, и особенно Совета Безопасности. В международном гуманитарном праве, в частности в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, закреплен ряд положений, непосредственно направленных на обеспечение защиты, безопасности и благополучия гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта, включая военную оккупацию.

К сожалению, палестинскому гражданскому населению на оккупированной палестинской территории такая защита никогда не предоставлялась и оно по-прежнему чрезвычайно уязвимо перед смертоносной силой, которую против него постоянно применяет Израиль, оккупирующая держава. Мирные палестинцы, включая детей, по-прежнему погибают и получают ранения и увечья вследствие неизбирательных ударов израильских оккупационных сил по густонаселенным жилым районам, особенно в секторе Газа, население которого и без того терпит невыразимые страдания в результате коллективного наказания со стороны оккупирующей державы в форме жесточайшей блокады. Применение силы оккупирующей державой не только обернулось большим числом жертв среди гражданского населения и огромными и бессмысленными разрушениями, но и терроризировало все гражданское население. Семьи живут в постоянном страхе смерти, даже находясь в своих домах, многие люди самых разных возрастов страдают от психических травм, чувства тревоги и депрессии, что сказывается на всех сторонах жизни.



Последний чудовищный акт против ни в чем не повинных людей был совершен вчера в секторе Газа — в Бейт-Хануне, вновь ставшем местом гибели и скорби, от рук оккупантов пострадала еще одна семья. Когда семья Абу-Метик собралась за завтраком, в ее дом попал снаряд, выпущенный из израильского танка. Мать и ее четыре малолетних ребенка были убиты, еще двое детей получили тяжелые ранения, а сам дом и жизни членов семьи, оставшихся в живых, были разрушены. Жизнь этих людей, переживших утрату Миясар, матери, и ее детей: годовалого Мусаада, Ханны, 3 лет, Салеха, 4 лет, и Рудайны, 6 лет, непоправимо изменилась. Вместе с ними был убит также Айюб Атталах, 17 лет, который в тот момент шел в школу, и еще не менее девяти человек, включая детей, получили ранения.

Прискорбно, что гибель этих ни в чем не повинных детей и женщины не является чем-то из ряда вон выходящим для оккупированной палестинской территории, поскольку особенно в Газе в результате бессмысленной и позорной военной кампании против гражданского населения люди гибнут почти каждый день. Длинные списки погибших, приложенные к нашим многочисленным письмам на Ваше имя, включая настоящее письмо, свидетельствуют о постоянном и массовом убийстве гражданских лиц, включая детей и женщин. То, что международное сообщество не привлекает Израиль к ответственности за подобные серьезные нарушения и не выполняет свое обязательство по защите, вне всякого сомнения усиливает у Израиля ощущение безнаказанности, позволяя ему продолжать совершать внесудебные убийства и применять чрезмерную силу против беззащитного гражданского населения под предлогом заботы о безопасности или «борьбы с терроризмом» и игнорировать его собственное присутствие в качестве оккупирующей державы и пренебрегать связанными с этим обязанностями по международному праву.

В этой связи мы вновь заявляем о своей твердой убежденности в том, что никакие поводы и основания не могут оправдать подобное бесчеловечное обращение с гражданским населением. Международное право запрещает подобное варварство и жестокость — международное гуманитарное право и нормы в области прав человека запрещают убийство мирных жителей и причинение им телесных повреждений, запрещают применение репрессивных мер в отношении гражданского населения и гражданских объектов, запрещают произвольное разрушение домов и другого гражданского имущества, запрещают внесудебные казни и коллективное наказание гражданских лиц. Кроме того, от подобных инцидентов нельзя попросту отмахнуться как от «ошибки», как это делали израильские официальные лица, бездушно характеризуя таким образом недавние убийства гражданских лиц в Бейт-Хануне и в других местах на оккупированной палестинской территории. На самом деле эти убийства являются военными преступлениями согласно статье 147 четвертой Женевской конвенции и статье 8 Римского статута Международного уголовного суда. Необходимо расследовать эти преступления, а те, кто их совершил, должны быть привлечены к ответственности за нарушения норм права. Если продолжать терпеть подобное недопустимое поведение оккупирующей державы по отношению к палестинскому народу, это приведет лишь к гибели все новых и новых людей.

У международного сообщества, включая Совет Безопасности, есть четкие обязанности в этом деле, включая обязанность защищать гражданское население во время вооруженных конфликтов. Необходимо срочно принять меры к тому, чтобы заставить Израиль прекратить его военную кампанию и действия,

препятствующие оказанию гуманитарной помощи и движению людей и товаров, в интересах защиты жизни и облегчения страданий гражданского населения на оккупированной палестинской территории, особенно в секторе Газа, обстановка в котором из-за продолжающейся блокады и постоянных вооруженных акций со стороны оккупирующей державы утратила всякое подобие нормальной жизни.

Настоящее письмо дополняет наши предыдущие 313 писем о продолжающемся кризисе на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, направленные на Ваше имя с 28 сентября 2000 года. Эти письма, охватывающие период с 29 сентября 2000 года (A/55/432-S/2000/921) по 16 апреля 2008 года (A/ES-10/417-S/2008/256), дают общее представление о преступлениях, совершаемых Израилем, оккупирующей державой, против палестинского народа с сентября 2000 года. За все эти военные преступления, акты государственного терроризма и систематические нарушения прав человека, совершенные против палестинского народа, Израиль, оккупирующая держава, должен понести ответственность, а виновные должны быть преданы правосудию.

В дополнение к вышеупомянутым письмам вынуждена информировать Вас о том, что за две недели, прошедшие после направления нашего письма на Ваше имя, израильскими оккупантами было убито по меньшей мере 27 палестинцев, после чего общее число палестинцев, убитых с сентября 2000 года, достигло 5197 человек. (Установленные имена погибших приводятся в приложении к настоящему письму.)

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 5 повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Фида Абдаль-Хади **Насир**  
Временный Поверенный в делах

**Приложение к идентичным письмам Временного Поверенного в делах Постоянной миссии наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 29 апреля 2008 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

**Список палестинцев, погибших от рук израильских оккупационных войск на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим\*  
(четверг, 17 апреля 2008 года, — вторник, 29 апреля 2008 года)**

**Четверг, 17 апреля 2008 года**

1. Билаль Мохаммед Кмаель
2. Изеддин Мохаммед Закарна
3. Усама Абу Анза

**Пятница, 18 апреля 2008 года**

4. Хани аль-Кааби

**Суббота, 19 апреля 2008 года**

5. Хишам Абдель Рахман Захер
6. Рияд Абдалла ат-Танани
7. Мохаммед Хусейн Абдель Рахман
8. Захир Аадель Шамийя
9. Мохаммед Муса
10. Муин Хамдуна
11. Эхаб Наим Абу Амр
12. Ахмад Абдель Маджид ан-Наджар (17 лет)

**Воскресенье, 20 апреля 2008 года**

13. Нур Салман ад-Дибари
14. Наджиб Наср ас-Серхи
15. Билаль ад-Духайни (16 лет)

---

\* С 28 сентября 2000 года израильскими оккупационными силами было убито в общей сложности 5197 палестинцев.

**Понедельник, 21 апреля 2008 года**

16. Осман Ахмад Абу Наджар
17. Фади Джамаль Салем
18. Ибрахим Махмуд Шалаш
19. Экрема Абу Одех

**Суббота, 26 апреля 2008 года**

20. Мариам Талат Абу Маруф (14 лет)

**Понедельник, 28 апреля 2008 года**

21. Миясар Абу Метик
  22. Салех Абу Метик (4 года)
  23. Ханна Абу Метик (3 года)
  24. Рудайна Абу Метик (6 лет)
  25. Мусаад Абу Метик (один год)
  26. Айюб Атталлах (17 лет)
  27. Муаз аль-Ахрас
-